

# SOIMA 2015: UNLOCKING SOUND & IMAGE HERITAGE

See, Listen and Share!

3 & 4 September 2015, Brussels (BE)

*What?* This is an international conference on ensuring a safe and creative future for sound and image heritage. Twelve national and international institutions are supporting the event.

*Why?* Recorded sound and images have captured our world, our lives and our imagination. Thanks to rapid advancements in social media and information technologies, it has become much easier to share and use sound and image content. Yet contrary to common perception, not all content is readily usable. Today's knowledge on preservation and access is fragmented, often trapped in separate areas of expertise, presenting a challenge to content collectors and users.

*How?* The conference will bring together professionals and policy makers with an interest in sound and image preservation by focusing on four themes:

**Memory, Intangible Heritage and Creative Expressions**  
**Sustaining Sound and Image Heritage**  
**Creative Use and Access**  
**Education and Training: Current Needs and Future Possibilities**

*Join us!* If you have unique audio, photographic or video records that deserve international attention, or if you are interested in digital preservation, creative use and access, join us in this inclusive and participatory event!

*Collaboration, and exchange of information and know-how between institutions and specialists is key to unlocking this heritage!*

**More information:**

[www.soima2015.org](http://www.soima2015.org)

e: [soima2015@kikirpa.be](mailto:soima2015@kikirpa.be)

# SOIMA 2015 : DÉVERROUILLER LE PATRIMOINE SON ET IMAGE

Regarder, écouter et partager !

3-4 septembre 2015, Bruxelles (Belgique)

**Quoi ?** Un colloque international sur les moyens d'assurer un avenir sûr et créatif au patrimoine son et image. Douze institutions nationales et internationales apportent leur soutien à cet événement.

**Pourquoi ?** Les sons et images enregistrés ont envahi notre monde, nos vies et notre imagination. Grâce aux rapides avancées réalisées dans le domaine des réseaux sociaux et des technologies de l'information, il est devenu bien plus facile de partager et d'utiliser des contenus de sons et d'images. Pourtant, contrairement aux idées reçues, tous les contenus ne sont pas facilement utilisables. Les connaissances actuelles en matière de préservation et d'accès sont fragmentées, souvent prisonnières de domaines d'expertise séparés, ce qui constitue un défi pour les collectionneurs et les utilisateurs de ces contenus.

**Comment ?** Le colloque réunira des professionnels et des décideurs intéressés par la préservation des sons et images, autour des quatre thèmes suivants :

**La mémoire, le patrimoine immatériel et les expressions créatives**

**Soutenir le patrimoine son et image**

**Utilisation créative et accès**

**Éducation et formation : besoins actuels et possibilités futures**

**Rejoignez-nous !** Si vous détenez des enregistrements audio, photo ou vidéo qui méritent une attention internationale ou si vous vous intéressez à la préservation numérique, à l'utilisation créative et à la question de l'accès à ce type de patrimoine, rejoignez-nous à l'occasion de cet événement participatif ouvert à tous ! Vous pourrez vous laisser inspirer par les communications de nombreux praticiens du patrimoine, experts de l'audiovisuel, chefs d'entreprise, formateurs et décideurs qui présenteront des initiatives innovantes en matière de préservation, accessibilité et utilisation du patrimoine son et image.

*La collaboration et l'échange d'informations et de savoir-faire entre les institutions et les spécialistes sont la clé qui nous permettra de déverrouiller ce patrimoine !*

**Pour plus d'informations,**

<http://www.soima2015.org/>

e: [soima2015@kikirpa.be](mailto:soima2015@kikirpa.be)

**SOIMA 2015:**

**UNLOCKING SOUND & IMAGE HERITAGE**

Kijk, luister en deel!

**Wat?** Een internationaal congres met het zicht op een veilige en creatieve toekomst voor geluid- en beeld erfgoed. Twaalf Belgische en buitenlandse instellingen steunen dit evenement dat zal plaatsvinden in het KIK in Brussel.

**Waarom?** Geluidsopnames en beelden spelen een belangrijke rol in onze wereld, ons leven en onze verbeelding. Dankzij de enorme vooruitgang in sociale media en informatietechnologie is het veel eenvoudiger geworden om geluiden en beelden te delen. Toch is niet al deze informatie gebruiksklaar. Onze actuele kennis rond de bewaring en toegang ertoe is gefragmenteerd in afzonderlijke expertisedomeinen, een struikelblok voor zowel verzamelaars als gebruikers.

**Hoe?** Door experts en beleidsmakers met interesse voor de bewaringsproblematiek van geluiden en beelden samen te brengen rond vier thema's:

- **Memory, Intangible Heritage and Creative Expressions**
- **Advancing Sound and Image Heritage**
- **Creative Use and Access**
- **Education and Training: Current Needs and Future Possibilities**

**Neem deel!** Heb je unieke audio-, fotografische of videobestanden die internationale aandacht verdienen of ben je geïnteresseerd in digitale preservatie en creatief gebruik en toegang? Neem dan deel aan dit evenement!

*Samenwerking en uitwisseling van informatie en know-how tussen instellingen en specialisten is immers de sleutel tot het ontsluiten van dit erfgoed.*

Meer informatieve:

[www.soima2015.org](http://www.soima2015.org)

e: [soima2015@kikirpa.be](mailto:soima2015@kikirpa.be)

# SOIMA 2015: LIBERANDO EL PATRIMONIO AUDIOVISUAL

Mira, escucha y comparte

3 y 4 de septiembre de 2015, Bruselas, Bélgica

**¿Qué?** Ésta es una conferencia internacional sobre la necesidad de garantizar un futuro más seguro e imaginativo al patrimonio audiovisual. Doce instituciones nacionales e internacionales apoyan el evento.

**¿Por qué?** El registro de sonidos e imágenes ha capturado nuestro mundo, nuestras vidas y nuestra imaginación. Gracias a los rápidos avances en las redes sociales y en las tecnologías de la información, cada vez es más fácil compartir y usar contenidos de sonido e imagen. Sin embargo, contrariamente a la percepción general, no todos los contenidos son fácilmente utilizables. El conocimiento actual sobre la preservación y el acceso a este material está

fragmentado y comúnmente atrapado en diferentes disciplinas; presentando un reto para quien colecciona y es usuario de este contenido.

**¿Cómo?** La conferencia reunirá profesionales y gestores de políticas interesados en la preservación de colecciones de sonidos e imágenes alrededor de cuatro temáticas:

**Memoria, patrimonio inmaterial y expresiones creativas**

**Sostenimiento del patrimonio audiovisual**

**Formas creativas de uso y acceso**

**Educación y capacitación: necesidades actuales y oportunidades futuras**

**¡Únete!** Si tienes registros de audio, video o fotografía que merezcan atención internacional, o si estás interesado en la preservación digital o formas creativas de uso y acceso, únete a este evento abierto y participativo.

*La colaboración y el intercambio de información y conocimiento entre instituciones y especialistas es la clave para liberar y dar a conocer este patrimonio!*

**Más información:**

[www.soima2015.org](http://www.soima2015.org)

e: [soima2015@kikirpa.be](mailto:soima2015@kikirpa.be)

## SOIMA 2015

### إفتح تراث الصوت و الصورة

تري، تستمع وتشارك!

حماية المجموعات الصوتية و الصور

3 & 4 سبتمبر 2015، بروكسل (بلجيكا)

ماذا؟ مؤتمر دولي يحث على ضمان مستقبل آمن وإيداعي لتراث الصوت و الصورة. 12 مؤسسة وطنية ودولية تدعم هذا الحدث.

لماذا؟ الصوت و الصورة المسجلة اعتقلت عالمنا، حياتنا وخيالنا. بفضل التقدم السريع في وسائل الإعلام الاجتماعية وتكنولوجيا المعلومات، أصبح من الأسهل بكثير تبادل واستخدام الصوت و الصورة. لكن، ليس كل المحتويات قابلة للاستخدام بسهولة. نظراً للعمق في التراث الرقمي، و خاصتنا بمجال الصوت و الصورة، وسيلة الحفاظ عليه و إستخدامه قد تؤدي الى تحديا للعاملين في هذا المجال و مستخدمي هذا التراث.

كيف؟ ويأتي هذا المؤتمر يجمع المهنيين وصانعي السياسات التي لها مصلحة في الحفاظ على الصوت و الصورة من خلال التركيز على أربعة محاور:

-الذاكرة والتراث غير المادي وأشكال التعبير الإبداعية

-الحفاظ على تراث الصوت و الصورة

-الاستخدم الإبداعي والوصول اليه

-التعليم والتدريب: الاحتياجات الحالية و الإحتمالات المستقبلية

انضم إلينا! و إذا كان لديك الصوت والسجلات الفوتوغرافية أو الفيديو الفريدة من نوعها و التي تستحق الاهتمام الدولي- أو إذا كنت مهتما في الحفظ الرقمي و الاستخدام الإبداعي والوصول إليه- فإنظم إلينا في هذا الحدث الشامل والتشاركي!

التعاون و تبادل المعلومات- والمعرفة بين المؤسسات والمختصين- هو المفتاح لفتح هذا التراث!

للمزيد من المعلومات:

[www.soima2015.org](http://www.soima2015.org)

e: [soima2015@kikirpa.be](mailto:soima2015@kikirpa.be)